



ST. THERESE CHINESE CATHOLIC CHURCH
聖德力華人天主教堂
Archdiocesan Center for Chinese Apostolate 總教區華人牧靈中心

Celebrating Feast of St. Therese
6th Annual Fundraising Event

OCTOBER 1, 2016 (SAT) 2016年10月1日
9am - 12noon

WALK-A-THON

慈善步行籌款

善心每一步，恩澤樂滿路

Walk for St. Therese to support this unique
Chinese Catholic mission church in Chicago!



Register Now 網上報名 <http://sttheresechinatown.org/index.php/events/walk-a-thon/> Tel: (312) 842-6777

Twenty-Fifth Sunday in Ordinary Time
September 18, 2016

St. Therese Chinese Catholic Church and School
Archdiocesan Center for Chinese Apostolate

聖德力華人天主教堂

218 W. Alexander, Chicago, Illinois 60616 · (312) 842-6777 Fax (312) 567-1389
StTherese@ArchChicago.org · www.sttheresechinatown.org

Like Us on Facebook: [facebook.com/sttherese](https://www.facebook.com/sttherese) Twitter @StThereseChi

Pastor: Fr. Francis Li 本堂: 李東平神父

FLi@StThereseChinatown.org

Administrative Assistants

Ms. Jing Zhang/ Mrs. Darlene Chan-Lowe /
Mrs. Rose Marie Lau /Mrs. Cita Orendain

Director of Religious Education

Mr. Thomas Howard

Ministry Coordinators

Youth Ministry: Mr. Patrick Cullen

Young Adult Ministry:

Deacon Daniel Kim & Mr. Joseph Lowe

Religious Education Program (Sunday School):

Mrs. Christine Delfin & Mrs. Geraldine Kwan

RCIA: Mrs. Rose Marie Lau

Spiritual Formation/Outreach: Sr. Caritas

Sr. Mary Caritas Wehrman

St. Therese Chinese Catholic School
聖德力華人天主教學校

A 2010-2011 National Blue Ribbon School

Principal: Mrs. Phyllis Cavallone

Principal@StThereseChicago.org

Assistant Principal: Ms. Deborah Oi

DOi@StThereseChicago.org

247 W. 23rd Street, Chicago, IL 60616
(312) 326-2837

<http://www.edline.net/pages/sttheresechinatown>



Mass Schedule 彌撒時間

English Mass 英語彌撒

Daily Mass 平日彌撒:

Monday - Saturday at 8:00am 每日 上午八時

Sunday Mass 主日彌撒:

Saturday: 5:00pm 星期六 下午五時正
Sunday: 8:00am & 9:30am (Except 1st Sunday of
the Month) 主日上午8:00 & 9:30 (首主日除外)

Cantonese 粵語:

1st Sunday of each month at 9:30am

每月第一主日 上午九時三十分

Indonesian 印尼語:

2nd Sunday of each month at 11:00am

每月第二主日 上午十一時

Mandarin 國語:

4th Sunday of each month at 11:00am

Sacraments

Baptisms: Parents and Godparents
must attend a baptismal preparation
session before a baptism will be scheduled.

Weddings: Church arrangements must be
made at least six months in advance, before
booking a reception hall.

Confessions: Saturdays, 4:30-5:00 pm or
by appointment.

**The Sacrament of the Anointing of the
Sick and Communion Calls** are available to
those who are homebound or hospitalized.

Please contact the church office for
additional information.

Mass Intentions

Sept. 18, 2016 *Twenty-Fifth Sunday in Ordinary Time*

- 8:00 A.M.** + Leona Johnson by Rose Marie & Phyllis
 + David Jarzyna by wife Cookie
- 9:30 A.M.** Happy Birthday Blessings for Henry F. Wong by wife Lucy Wong
 + Jenping J. Chan by Theresa & Gene Lee
 + Michael Phelps by Gertrude Chan
 + Joe & Jane Lee by Arline & Yuford Wong
 + George Lo by Bernie & Lo Family

MON. Sept. 19th *Saint Januarius, Bishop and Martyr*

8:00 A.M. For Peace in the Whole World

TUE. Sept. 20th *Saint Andrew Kim Taigon, Priest and Paul Chong Ha-Sang, and Companions, Martyrs*

8:00 A.M. + James Moy, Jr., by Lucy Moy & Family

WED. Sept. 21st *Saint Matthew, Apostle and Evangelist*

8:00 A.M. + Forsaken & Unknown Souls in Purgatory by Dominic Barbaro

THU. Sept. 22nd *Weekday*

8:00 A.M. Birthday Blessings for Michael Fung by So Family

FRI. Sept. 23rd *Saint Pius of Pietrelcina, Priest*

8:00 A.M. In Reparation to the Sacred Heart of Jesus

SAT. Sept. 24th *Novena to Saint Therese begins*

8:00 A.M. + For the Poor Souls in Purgatory

5:00 P.M. For Friends & Family of St. Therese Parish



藝城招牌
 設計 | 製造 | 安裝

www.ADG.co • 1882 S. Normal, Chicago, IL 60616

ADG SIGNS • PRINT 312.733.2828



Richwell Market
大家發市場
 A full Line of Asian Products

1835 S Canal St, Chicago IL 60616
 Tel: 312-226-9611 Fax: 312-492-7015



黎斌雄
 DOMINIC LAI



保險
AMERICAN FAMILY INSURANCE
 各保單以英文為準

312-567-7001 245 W 23rd St. Chicago IL 60616
 American Family Mutual Insurance
 6000 American Parkway Madison, WI 53783



HING KEE Restaurant

Hing Kee Phohung Restaurant
 2140 S Archer Ave
 Chicago, IL 60616
 (312) 808-9538



State Farm
 Insurance
 Financial

甄明德 (Mark Yun)
 業務代理
保險 · 理財
 (312) 225-8311
 223 W. Cermak Rd., 2/F, Chicago, IL 60616



明軒 粵菜精品
MINGHIN CUISINE
 2168 S. ARCHER AVE. CHICAGO, IL 60616
 312.808.1999
 MINGHINCUISINE.COM

Tax and Accounting Services

EVA FENG, CPA
廖永恆 會計師

evaliufeng@yahoo.com (847)517-4207

Please support our advertisers!
100% of these ad revenues go to support the St. Therese Parish

For information on placing an ad,
 Contact our parish office:
 Phone: 312-842-6777
 Fax: 312-567-1389
 Email: StTherese@ArchChicago.org

Thank YOU for your support!

锐视 SHARP VISION
锐视眼科眼镜中心
SHARP VISION
EYE CARE CENTER
 Dr. Wallace W. Chan, Optometrist
 陈永锐眼科医生
 2126A S. Archer Ave. Chicago
 Tel. (312) 225 3883

Triple Crown
 DIM SUM | CHINESE RESTAURANT
DIM SUM all day!
 2217 Wentworth Ave.
 Chicago, IL 60616
 Call for Reservations:
 312-842-0088
 Business Hours:
 Sun-Thurs: 9:00am-12:00am
 Fri-Sat: 9:00am-2:00am
 www.triplecrownchicago.com

Chinatown Family Dental, LLC
 唐人街家庭牙齒中心
 Sevila Yee D.M.D. 余佩櫻
Healthy and beautiful smile for the whole family!
 238 W. Cermak, Suite 2A • Chicago, IL 60616
(312) 842-0888
 www.ChinatownFamilyDental.com

From the Desk of Fr. Francis
Greetings of Christ's Peace and Joy! Hope you all had a blessed week.

In preparation for the celebration of the Feast of Saint Therese, please take some time to pray the following Novena to our Patroness Saint Therese of the Little Flower from September 24th-October 2nd. We honor St. Therese and continue to seek for her protection and intercessions.

Novena to Saint Therese



O Glorious St. Therese of the Child Jesus!
 Our beloved heavenly patron,
 our beloved guide.
 Shower upon this community
 with abundance of roses.
 Make this your mission parish.
 O Patroness of the Missions!
 That the sweet fragrance of your roses,
 may bring everyone to know and love,
 the Divine Child Jesus

whom you have loved so much.

In His Holy presence,
 consecrate our lives
 so that we too may welcome one another,
 like you have welcomed the Child Jesus.
 Let your gentleness and kindness,
 fill the emptiness of our hearts.
 Let your missionary zeal and prayers,
 become our daily work so that we, too,
 may become a beautiful rose,
 to all and everyone.
 O Little Flower of Jesus,
 ask God today to grant the favors
 I now place with confidence in your hands...
 (pause for silent intention)
 St. Therese, help me to always believe, as you did,
 in God's great love for me,
 so that I might imitate your "Little Way," each and every day.
JESUS, MARY, I LOVE YOU, SAVE SOULS.
ST. THERESE, PRAY FOR US!

Your Partner
Your Hospital...
 your source for Living Well in the city
 For physician referral,
 call 312.567.2600
MERCY
 MERCY HOSPITAL & MEDICAL CENTER
 LIVING WELL IN THE CITY
 www.mercy-chicago.org

百佳市場
Chinatown market
 2121 S. Archer Avenue
 Chicago, IL 60616
 各類食品，種類最多
 四時蔬果，生活海鮮
 門市批發，特別訂單，無任歡迎
The one stop shop for all your grocery needs
Tel: 312-881-0068 • Fax: 312-328-9178

R.M. CHIN ASSOCIATES, INC.
 R.M. Chin & Associates, Inc.
 proudly supports
St. Therese Chinese Catholic Church
 500 West 18th Street, Suite 200
 Chicago, Illinois 60616
 Phone 312-595-2000
 Fax 312-644-0999
 www.rmchin.com
 info@rmchin.com

Michael Coletta Sons 可立達
FUNERAL HOME
 544 W. 31st Street, Chicago, IL 60616
 Michael V. Coletta, Jr.
312-225-8500 * Ample Parking Available
 Family Owned & Operated Since 1908

DALCAMO
FUNERAL HOME
 470 W. 26th Street, Chicago, IL 60616
312-842-8681
 Family Owned & Operated Since 1939
 Bernard Dalcamo Matthew Dalcamo Jr.

CONNIE'S
\$10 Off
 any \$30 purchase!
 CODE: STCC2016 EXPIRES: 12/31/16
 1030 N. STATE ST. | (312)-CONNIES | 2373 S. ARCHER AVE.
 Cannot be combined with any other offers, discounts, or promotions. Valid at Archer Ave. and State St. locations.

主保聖女德力敬禮祈求

光榮的聖女德力，我們天上的主保！
 請您從天上為我們的堂區和華埠散下玫瑰花！
 將我們的堂區收為您的傳教區，
 敬愛的傳教主保！
 由天上的玫瑰花使華埠每人都能認識和愛護
 您最敬愛的主耶穌基督！
 在天主面前為我們奉獻身心
 使我們能夠接受每一個人，如同歡迎聖嬰一樣。
 將您的仁慈和和藹灌注空虛的心靈。
 使您對傳教的熱心和代禱，
 成為我們每日的工作目標。
 好使我們每個人都能成為基督的一朵芬芳的玫瑰花！
 主耶穌的小花朵，請向天主為我今日祈求
 轉達上主的面前...



(靜心向天主說出祈求的意向)
 聖德力主保，請幫助我效法您對主的信德，
 深深接受主對我的無限愛護，
 使我每日也能夠效法您的謙虛和赤心之路！
 敬愛的耶穌，親愛的聖母，我全心全力愛您們！
 請拯救我及所有靈魂！
 聖德力主保，為我等祈！

Hospitality Schedule for September 25, 2016

GREETERS: Agnes Lee, Gemma Wong, Florence Yu

RECEPTION: Lushia, Pat, Steve

♪♪ Choir Corner ♪♪

Sept. 18, 2016 - Catechetical Sunday - Family & Guitar Mass

PROCESSIONAL: #667 - Jesus in the Morning

OFFERTORY: #832 - Let Us Break Bread Together

COMMUNION: #726 - Make Me a Channel of Your

Peace

Meditation Song: (STS Students) - He's Got the Whole World in His Hands

RECESSIONAL: #676 - You Have Anointed Me



Please remember in your prayers those who are ill, hospitalized, and homebound...

Phil Maraldi
 Jerry Ecklund
 Vincent Thome
 Barbara McElroy
 Ramona Zavala
 Michael Howley
 Baby Jessa Piotrowski
 Fr. Walter Johnson, MM
 Rose Perez
 Lan Ying Yee
 Bai Xue
 John Palenik
 Luz Whitehead
 Jade Yee
 Anthony Scuito
 Rev. Anthony Adducci

Cita Orendain
 Karl Schroeder
 Sr. Barbara Walenty
 Nicholas Tobar
 Sister Noel Devine
 Ken Barber
 Jimmy Annoreno
 Ruth Barone
 Betsy Young
 Richard Tobar
 John Galvin
 Phyllis Robinson
 David Leung
 Luke Williamson
 Richard Shew
 Brian Cook
 Roberta Cheong
 Angelo Iasillo

Amelia Lorraine Schroeder
 Nathaniel Hicks
 Theresa Spalla
 Rosemary Moy
 Joseph Rubin
 Cecila Zastro
 Soledad Magay
 Dorothy Pascente
 Joey Nardi
 Mark Donato
 Joyce Eng
 James Longo III
 Ching Shiu Yau
 Henry F. Wong
 Matthew Mantia
 Phyllis Centofanti
 Susan Zibricky
 Barbara Metzinger

If you wish to add a name or remove your name from this list, please call the parish office.

"GOD and Master"

No servant can serve two masters. He will either hate one and love the other or be devoted to one and despise the other. You cannot serve both God and mammon. Jesus calls us to look at our lives.

Every day our time and lives are built of many events. We sometimes do not really think about what we are doing. Without knowing it, we are influenced by attitudes, other peoples' values and habits we have formed without consciously being aware. The call of Jesus is to make a choice about what we do and who or what is most important in our lives. Sometimes making money is the main goal. Sometimes saving our honor is the guiding principle. Sometimes we make decisions according to who will like us if we do this or that. The first reading tells us to be concerned about the poor. Do we ignore them, are we mean to them or do we refuse to do anything to help them. In the first reading we are told God will never forget those who cheat and steal from the poor or do not help them.

When we were Baptized and Confirmed we were given the gift of the Holy Spirit. The Holy Spirit lives with us and continually shows us the way. The grace and gifts of the Holy Spirit enable us to make faith filled choices. The Spirit urges us to place God first in our lives. The Spirit encourages us to live the values that lead to God and help us to be like Jesus. We are called to act following the values and actions that put God first in our lives. Grace is always with us. The Spirit is always there urging us. Choose God. Make God Master of your life each day.

~Sister Caritas



INVITATION
OVERSEAS CHINESE UNIVERSITY
STUDENT GATHERING

中國海外留學生聚會

Friday, Sep 30, 2016
6:00pm - 8:30 pm

地点: 218 W. Alexander Street (Chinatown) Chicago, IL 60616
Two Blocks South of Redline Station Free Parking

金秋佳节，又是在异乡度过。是否开始想念国内亲朋好友之间温馨的聚会？是否想认识新朋友？或想去中国城逛逛？我们准备了精彩活动；我们还为你准备了可口的食物。虽说赶不上满汉全席，但一定充满家的味道！

全部免费

报名联系方式：

Phone: (312) 842-6777

Email: StTherese@archchicago.org

如需车送，请于9月27日前告诉我们。

If you need ride after activities, please let us know by Sep 27.



St. Therese Chinese Catholic Mission 芝加哥圣德力华人天主教堂
Archdiocesan Center For Chinese Apostolate 总教区华人牧灵中心

News and Events



BAPTISM Jaxson Jurich, son of Natalie Poole and David Jurich will be baptized today at 11:30am. Please welcome Jaxson, and keep him and his family in your prayers.

BACK to SCHOOL BASH! Stay for some food & fun after the 9:30am Mass today!

Toddlers -Learn About JESUS!

All 3 & 4 year olds are invited to meet Sister Caritas at the church entrance East stairwell after the 9:30am Mass **today** to learn about Jesus!

5th Anniversary for JOYFUL NOISE

Please join the **Joyful Noise** in celebrating our fifth anniversary at St. Therese on Saturday, September 24 after the 5 PM Mass. Wine, beverages and hors d'oeuvres will be served. All are Welcome!

NEW PARKING PERMITS FOR CHURCH LOT

If you are a registered parishioner and have not renewed your parking permit, please do so NOW! The old yellow permits are invalid and your car will be towed. Please contact church office.

GREAT NEWS!

St. Therese Church has a **new Website!** It is more user friendly, and can be read in Chinese as well! Check it out at: www.sttheresechinatown.org

Our **new CHURCH LIFT** is now a reality and is accessible to those who are physically challenged and have difficulty using the stairs. Thanks to everyone who supported this *up-lifting* project!!!



Please pray for the following Mercy Hospital Patients:

Gerard, Robbie, Mary, Freddie, Charles, Mary, Mario, Shirley, Lucrisha, Mary, Myles, Jeanette Vincent, Paul, Mary

Annual Second Collection next weekend to support the Archdiocesan Seminarian Education Fund

This fund supports the training & education of men studying for priesthood in the Archdiocese of Chicago. Please be generous. For more info: www.archchicago.org/seminarianfund
"How wonderful it is to be surprised by God's call, to embrace his word, and to walk in the footsteps of Jesus... in generous service to our neighbors." ~Pope Francis

Annual Walk-a-thon- Sat. October 1, 2016

Join our 6th Annual fundraising event by walking down by our city's beautiful lakefront beginning at 9am. It's a day of fun & fellowship! If you cannot join in, please consider sponsoring a walker with a donation. Registration & Sponsor forms can be found on the church entrance table.

RCIA (Rite of Christian Initiation) Programs

Are you interested in learning more about the Catholic Faith? OR have you been baptized into the Catholic Church but have not received Confirmation and First Communion, and would now like to complete your initiation?

We offer English, Mandarin, and Cantonese RCIA. Please invite anyone who may be interested to join any of the 3 classes: English RCIA starts on Sept. 25th, Cantonese and Mandarin RCIA start on Oct. 16th.

SAVE THE DATE:

St. Therese Parish Pilgrimage - Oct. 22nd
Annual pilgrimage will be at the La Salette Shrine in Twin Lakes, WI from 9am-4:30pm. All are welcome!

New Year's Eve Hot Pot December 31, 2016

Parish Winter Wonderland Dance Jan. 7, 2017

Please mark your calendars & plan to join us for these fun parish events! Details will follow.

